

## הסכם

אשר נחתם בירושלים ביום 4 לחודש 2004

בין: עיריית ירושלים ("העירייה")

מצד אחד

לבין: העמותה לפיתוח, תכנון ושימור אורבני – ירושלים

ע.ר. 58-012-753-8 ("העמותה")

### מצד שני

והואיל: ואחת מחטיבות העמותה היא צוות תוכנית אב לתחבורה ("הצוות"), והצוות הוביל תכנון וניהול תכנון של תוכנית אב תחבורתית בירושלים, וכן את תכנון פרויקט הסעת המונים החל משנת 1995 (להלן: "הפרוייקט");

והואיל: והצוות שימש גם כיועץ הטכני לוועדת המכרזים הבינמשרדית שהוקמה לשם עריכה וניהול המכרז הבינלאומי להקמה, הפעלה ואחזקה של רכבת קלה בירושלים ("המכרז הבינלאומי");

והואיל: ולאור המומחיות והנסיון היחודי אשר צבר הצוות עד כה בענייני תחבורה בכלל, ובפרט בענייני תחבורה ציבורית ובענייני הפרוייקט, מעוניינים משרד התחבורה ועיריית ירושלים להתקשר עם העמותה לשם קבלת שירותים מהצוות בנושאי תחבורה וניהול הפרוייקט, על-פי המפורט להלן בהסכם זה;

על כן הסכימו הצדדים ביניהם כדלקמן:

1. עיריית ירושלים מזמינה בזה מהעמותה את השירותים המפורטים להלן ("הפעולות")

1.1. שירותי יעוץ, תכנון וניהול תכנון של תוכנית אב תחבורתית לירושלים, ותוכניות תחבורתיות נוספות הנגזרות ממנה ומשיקות לה.

1.2. המשך ניהול תכנון הפרוייקט, ובכלל זה הקו הראשון של הרכבת הקלה בירושלים, הרשת העתידית של רכבת קלה, והרשת העתידית של תחבורה ציבורית בירושלים.

1.3. הכנה והצגה של תוכניות הקשורות בתחבורה ציבורית בירושלים ובסביבותיה, הנדרשות לחיזוק התחבורה הציבורית בירושלים, ובכלל זה תוכניות תומכות, כגון תקני חניה, חניונים, וכיוצ"ב.

1.4. ניהול התהליכים התכנוניים והמקצועיים, כולל שירותי מטה, הנדרשים לשם שיתוף הפעולה בין הפרוייקט לבין עיריית ירושלים לשם הטמעת הפרוייקט בירושלים בשלב ההקמה ובשלב ההפעלה שלו.

1.5. ניהול התהליכים התכנוניים והמקצועיים, כולל שירותי מטה, הנדרשים לשם שיתוף הפעולה בין הפרוייקט לבין חברת עזן לפיתוח מרכז העיר, בכל הנוגע להטמעת פרוייקט הסעת המונים ותנופת הבניה והפיתוח שיביא למרכז העיר.

1.6. ניהול, פיקוח ובקרה על השירותים והעבודות המבוצעות על-ידי החברה העירונית "מוריה" המבצעת את עבודות הסקטור הציבורי במסגרת הפרוייקט ו/או עבודות שיבוצעו על-ידי גורמים אחרים.

1.7. פעולה כנאמן מטעם משרד התחבורה ועיריית ירושלים לשם פיקוח ובקרה על לוח הזמנים ועמידה בתנאים ובהתחייבויות הסקטור הציבורי כפי שהוצגו במסמכי המכרז הבינלאומי.

1.8. ביצוע כל התקשרות, ניהול, פיקוח ובקרה כלפי כל בעלי המקצוע הנדרשים לשם קיום ההתחייבויות האמורות לעיל, בהתאם לדרישות העירייה ומשרד התחבורה.

2. בכל הנוגע למדיניות הפרוייקט מבחינה תחבורתית ואורבנית, תעניק העמותה שירותים על-פי הנחיות ועדת התיאום שהוקמה על-ידי עיריית ירושלים ומשרד התחבורה לצורך הפרוייקט. אין בהנחיות ועדת התיאום כדי להוות כל אישור הנדרש על-פי חוק, ככל שנדרש כזה במסגרת פעולת העמותה ו/או צוות תוכנית אב לתחבורה, ועל העמותה וצוות תוכנית אב לתחבורה לפעול לשם קבלת כל האישורים החוקיים הדרושים לשם ביצוע התחייבויותיהם.

3. תקציב הפעולות ומימון :

3.1. תקציב הפעולות השנתי ייקבע על-פי תוכנית עבודה שתימסר בעוד מועד למשרד התחבורה ולעיריית ירושלים לשם אישור התקציב, על-פי ההליכים החוקיים הנדרשים במשרד התחבורה ובעיריית ירושלים.

3.1.1. משרד התחבורה יוציא בהקדם לעיריית ירושלים התחייבות על חלקו בתקציב הפעולות, מותנה באישור תקציב המדינה ובהתניות חוקיות נוספות.

3.1.2. עיריית ירושלים תאשר במוסדותיה החוקיים את התקציב הכולל, ובמסגרתו את חלקה בתקציב העמותה ופעולותיה.

3.1.3. הביצוע השנתי של הפעולות יהיה על-פי התקציב המאושר.

3.2. לאור העובדה כי חלק מפעולות העמותה הוא תהליכי תכנון ובקרה ארוכי טווח, ייקבע תקציב רב שנתי משוער, על-פי תהיה העמותה רשאית להתחייב, כמקובל במקרים מעין אלה בהתקשרויות של עיריית ירושלים.

3.3. תשלומי משרד התחבורה יועברו לעיריית ירושלים, על-פי נהלי הבדיקה והבקרה הרגילים במשרד התחבורה, והעירייה תעבירם לעמותה, בצירוף חלקה בתקציב.

3.4. מובהר כי השתתפות משרד התחבורה בתקציב פעולות הצוות וכן העברת כספים מעיריית ירושלים למימון הפעולות מותנים, בין השאר, בשמירה על מצבת כח אדם, ורמות שכר של העובדים אשר יהיו מקובלים על עיריית ירושלים ומשרד התחבורה, באמצעות משקיפיו בוועדת הכספים ו/או בוועדת כח האדם ועניינים מיוחדים של העמותה.

#### 4. חובת דיווח זכויות משרד התחבורה ועיריית ירושלים

4.1. העמותה תדווח לעיריית ירושלים ולמשרד התחבורה על ביצוע הפעולות, לפחות פעם בשנה ו/או על-פי דרישת המוסמך לכך במשרד התחבורה ו/או על-פי דרישת מועצת העיר.

4.2. מובהר בזה כי למשרד התחבורה ולעיריית ירושלים זכויות מלאות בכל חומר מקצועי והסברתי, בכל נתונים, מסמכים, נתונים, מודלים, מידע, בכל מדיה שהיא, ממוחשבת ושאינה ממוחשבת, אשר יהיה בידי העמותה והצוות, בין שנאספו ובין שהוכנו על-ידיהם ו/או על-ידי עובדיהם ו/או על-ידי יועצים שנשכרו על-ידיהם, ושהגיעו לידיהם בכל אופן שהוא. משרד התחבורה ו/או עיריית ירושלים יהיו רשאים לקבל חומר כמפורט לעיל בכל עת שידרשו זאת מעם העמותה וצוות תוכנית אב לתחבורה.

4.3. כן מובהר כי למשרד התחבורה ולעירייה יהיו זכויות משותפות בצידוד הקבוע של העמותה ושל צוות תוכנית אב לתחבורה ככל שקנייניו תמומן על-ידיהם, ובחלקים בהם ישאו במימון הקניה. משרד התחבורה והעירייה לא יממשו את זכויותיהם בצידוד זה כל עוד ממשיכים העמותה וצוות תוכנית אב בתחבורה בפעילותם השוטפת במתכונת הקבועה בהסכם זה.

#### 5. אנשי קשר:

5.1. ניהול הקשר בין העמותה לבין משרד התחבורה ולבין העירייה בקשר עם קבלת שירותים מהעמותה, מתן הוראות, ודיווח שוטף של העמותה לעירייה ולמשרד התחבורה, יתבצעו במסגרת ועדת התיאום המשותפת לעירייה ולמשרד התחבורה.

6. תקופת ההסכם :

6.1. הסכם זה יכנס לתקפו החל מיום אישורו על-ידי המוסדות המוסמכים של עיריית ירושלים, ויעמוד בתקפו כל עוד לא יבוטל על-ידי העיריה. מובתר כי ביטול ההסכם על-ידי העיריה, מכל סיבה שהיא, לא יקנה לעמותה כל זכות לאכיפת ההסכם ו/או לפיצויים מכל סוג שהוא.

7. ולראייה באו על החתום באמצעות מורשי החתימה שלהם :

העירייה

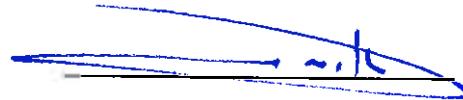


סגן ראש העיר

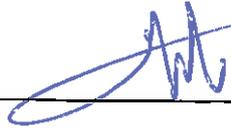


גזבר העירייה

העמותה



איתן מאיר  
מ"מ יו"ר הוועד מנהל של העמותה



שמואל צברי  
מ"מ מנהל צוות תכנית אב לתחבורה